

DODATOK č. DOD/02 – 2011//093/2010-IZ-4.0/V

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu s kódom ITMS
271202300026
zo dňa 26.02.2010

ČÍSLO ZMLUVY: 093/2010-IZ-4.0/V

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
sídlo : Špitálska 4-6, Bratislava 816 43
Slovenská republika
IČO : 00 681 156
DIČ : SK 2020796338
konajúci : RNDr. Jozef Mihál, podpredseda vlády, minister
v zastúpení
názov : Fond sociálneho rozvoja
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55
Slovenská republika
IČO : 30854687
DIČ : 2021846299
konajúci : Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci riadiaceho orgánu zo dňa
2.11.2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Mesto Liptovský Mikuláš
sídlo : Štúrova 1989/41, 031 42 Liptovský Mikuláš
zapísaný v : obec zriadená podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení
v znení neskorších predpisov
konajúci : MUDr. Alexander Slafkovský, primátor
IČO : 00315524
DIČ : 2021031111

(ďalej len „Prijímateľ“)

Zmluvné strany v súlade s Článkom 8. ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok
k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“) k
projektu s ITMS kódom č. 271202300026, zo dňa 26.02.2010,



uzatvárajú k Zmluve
tento **Dodatok číslo DOD/02-2011//093/2010-IZ-4.0/V**

Článok I.

Mení sa čl. 2 **Predmet a účel zmluvy** ods. 2.4 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. **do 30.11.2011**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: --, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

Článok II.

Mení sa príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP v bode 6 časový rámec realizácie projektu nasledovne :

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunit	03/2010	11/2011
1. Materiálno-technické zabezpečenie (nábytok, PC)	03/2010	05/2010
2. Prieskum potrieb vzdelávacích potrieb cieľovej skupiny	05/2010	08/2010
3. Prieskum dopytu a ponuky služieb v regióne Liptov pre znevýhodnené skupiny na trhu práce	06/2010	11/2011
4. Vytvorenie, etablovanie a zabezpečenie fungovania integrovaného systému pomoci MRK	06/2010	08/2010
5. Program podpory zamestnateľnosti (poradenstvo, motivačný program, sprostredkovanie zamestnania)	06/2010	11/2011
6. Vzdelávací program (kurz PC, rekvalifikačné kurzy)	06/2010	11/2011
7. Sociálny program (poradenstvo, distribúcia klienta k adekvátnym službám)	06/2010	11/2011

8. Opatrenia proti diskriminácii na trhu práce (Kampaň proti skrytej diskriminácii na trhu práce)	06/2010	11/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2010	11/2011
Publicita a informovanosť	03/2010	11/2011

Článok III.

1) Mení sa čl. 3 **VÝDAVKY PROJEKTU A NFP** ods. 3.4 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadosti o NFP a to od dňa doručenia rozhodnutia o schválení žiadosti o nenávratný finančný príspevok do 31.12.2015.

2) Mení sa čl. 3 **VÝDAVKY PROJEKTU A NFP** ods. 3.6 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení.

3) Mení a dopĺňa sa článok 6. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**. Vkladá bod 6.3 s novým znením, a následne sa číslovanie ostatných bodov od bodu 6.3 posúva:

6.3 Zmluvné strany súhlasia, že ich práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sa v prípade, že táto zmluva nestanoví inak, budú spravovať Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, vydanými Centrálnym koordinačným orgánom vydaným podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov, ktorú sú publikované na internetovej stránke Poskytovateľa a sú zmluvným stranám známe.

6.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku podľa bodu 6.3. tohto článku a nasledujúce prílohy, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory. Prijímateľ týmto vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že sa so znením Všeobecných zmluvných

podmienok Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pred uzatvorením tejto Zmluvy oboznámil, sú mu známe a súhlasí že je týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami v celom rozsahu viazaný. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

6.10. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.

Článok IV.

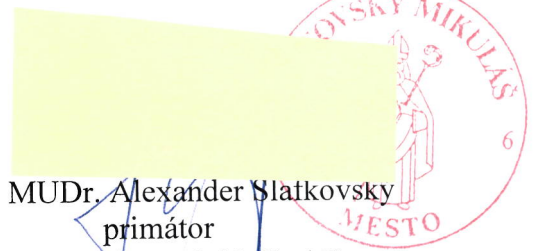
1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku k Zmluve je Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
2. Tento Dodatok k Zmluve je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.
3. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane jej príloh, zostávajú v platnosti bez zmien.
4. Dodatok k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne následky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné zverejniť tento Dodatok k Zmluve v zmysle ust. § 5a, ods.4 a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a v nadväznosti na ust. § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník, do 3 dní od prijatia návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľom. Na porušenie tejto povinnosti sa vzťahuje Článok 9, ods. 2, bod 2.4, písm. d) VZP
8. Prijímateľ je povinný zverejniť Dodatok k Zmluve na svojom webovom sídle alebo v obchodnom vestníku, a to do 3 dní od prijatia návrhu na uzavretie Dodatku k Zmluve Poskytovateľom
9. Tento dodatok k Zmluve v súlade s ust. ods. 7 a ods. 8 nadobúda účinnosť 5. dňom po dni prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.

V Bratislave, dňa 19. 08. 2011

V 25. AUG. 2011....., dňa



Mgr. Marek Hojsík
generálny riaditeľ
Fond sociálneho rozvoja



MUDr. Alexander Slatkovský
primátor
Mesto Liptovský Mikuláš

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Šanca mať budúcnosť	
Kód ITMS	27120230026	
Operačný program	Zamestnanosť a sociálna inklúzia	
Spolufinancovaný z	Európsky sociálny fond	
Prioritná os	2 Podpora sociálnej inklúzie	
Opatrenie	2.2 Podpora vytvárania rovnosti príležitostí v prístupe na trh práce a podpora integrácie znevýhodnených skupín na trh práce s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
71 Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku.	100 %	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) neuplatňuje sa	Územná oblasť
		05

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Liptovský Mikuláš
Ulica	_____
Číslo	_____

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšiť možnosti prístupu na trh práce pre príslušníkov marginalizovanej rómskej komunity žijúcej v meste Liptovský Mikuláš.
Špecifický cieľ projektu 1	Podporiť integráciu marginalizovaných rómskych komunit na trh práce prostredníctvom poskytovania komplexného a adresného programu pomoci a podpory.
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečiť prístup ku vzdelávaniu zameraný na získavanie manuálnych a praktických zručností a návykov osôb ohrozených sociálnou exklúziou.
Špecifický cieľ projektu 3	Zlepšiť prístup, spektrum a kvalitu služieb potrebných pred vstupom na trh práce pre rizikové skupiny nezamestnaných z mesta Liptovský Mikuláš.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	0	2010	600	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2010	200	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených	počet	0	2010	400	2011

	do podporených projektov - ženy					
	Počet osôb vyškolených v projekte	počet	0	2010	84	2011
	Počet projektov venovaných problematike marginalizovaných rómskych komunit	počet	0	2010	1	2011
	Počet programov ďalšieho vzdelávania pre osoby podieľajúce sa na sociálnej inklúzii osôb s osobitnými vzdelávacími potrebami	počet	0	2010	5	2011
	Počet publikácií venovaných problematike marginalizovaných rómskych komunit v odborných časopisoch	počet	0	2010	2	2011
Dopad	Počet osôb cieľových skupín zaradených na trh práce	počet	0	2010	40	2016
	Počet evidovaných UoZ, ktorí sa projektom zamestnali	počet	1	2010	3	2016
	Počet vyškolených účastníkov v IKT zručnostiach	počet	24	2010	24	2016
	Počet úspešne umiestnených UoZ - ženy	počet	5	2010	15	2016

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Horizontálna priorita rovnosť príležitostí					
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	0	2010	600	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2010	200	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	0	2010	400	2011
Výsledok	Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity					
	Počet projektov venovaných problematike marginalizovaných rómskych komunit	počet	0	2010	1	2011
	Počet publikácií venovaných problematike marginalizovaných rómskych komunit v odborných časopisoch	počet	0	2010	2	2011
Dopad	Horizontálna priorita rovnosť príležitostí					
	Počet úspešne umiestnených UoZ - ženy	počet	5	2010	15	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	Počet	600
	Počet osôb vyškolených v projekte	počet	84

	z marginalizovaných rómskych komunít			
	1. Materiálno-technické zabezpečenie (nábytok, PC)	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	600
	2. Prieskum potrieb vzdelávacích potrieb cieľovej skupiny	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	150
	3. Prieskum dopytu a ponuky služieb v regióne Liptov pre znevýhodnené skupiny na trhu práce	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	100
	4. Vytvorenie, etablovanie a zabezpečenie fungovania integrovaného systému pomoci MRK	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	600
	5. Program podpory zamestnateľnosti (poradenstvo, motivačný program, sprostredkovanie zamestnania)	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	150
	6. Vzdelávací program (kurz PC, rekvalifikačné kurzy)	Počet osôb vyškolených v projekte	počet	84
	7. Sociálny program (poradenstvo, distribúcia klienta k adekvátnym službám)	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	80
	8. Opatrenia proti diskriminácii na trhu práce (Kampaň proti skrytej diskriminácii na trhu práce)	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	80
	Podporné aktivity			
	Riadenie projektu ¹		počet	
	Publicita a informovanosť		počet	

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	03/2010	11/2011
1. Materiálno-technické zabezpečenie (nábytok, PC)	03/2010	05/2010
2. Prieskum potrieb vzdelávacích potrieb cieľovej skupiny	05/2010	08/2010
3. Prieskum dopytu a ponuky služieb v regióne Liptov pre znevýhodnené skupiny na trhu práce	06/2010	11/2011
4. Vytvorenie, etablovanie a zabezpečenie fungovania integrovaného systému pomoci MRK	06/2010	08/2010
5. Program podpory zamestnateľnosti (poradenstvo, motivačný program, sprostredkovanie zamestnania)	06/2010	11/2011
6. Vzdelávací program (kurz PC,	06/2010	11/2011

¹ Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

rekvalifikačné kurzy)		
7. Sociálny program (poradenstvo, distribúcia klienta k adekvátnym službám)	06/2010	11/2011
8. Opatrenia proti diskriminácii na trhu práce (Kampaň proti skrytej diskriminácii na trhu práce)	06/2010	11/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu ²	03/2010	11/2011
Publicita a informovanosť	03/2010	11/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	21 600,00	0,00	21 600,00	Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunit
631001 Tuzemské cestovné náhrady	1 872,00	0,00	1 872,00	Aktivita 1
633001 Materiál interiérové vybavenie	3 402,00	0,00	3 402,00	Aktivita 1
633002 Materiál Výpočtová technika	8 300,00	0,00	8 300,00	Aktivita 1
633006 Materiál všeobecný	1 000,00	0,00	1 000,00	Aktivita 1
633009 Knihy, časopisy, noviny, učebnice, učebné a komp. pomôcky	1 680,00	0,00	1 680,00	Aktivita 1
637001 Skolenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	34 240,00	0,00	34 240,00	Aktivita 1
637004 Všeobecné služby	19 900,00	0,00	19 900,00	Aktivita 1
637007 Cestovné náhrady	360,00	0,00	360,00	Aktivita 1
637011 Štúdie, expertízy, posudky	2 000,00	0,00	2 000,00	Aktivita 1
637014 Stravovanie	2 457,60	0,00	2 457,60	Aktivita 1
637015 Poistné	500,00	0,00	500,00	Aktivita 1
910	19 462,32	0,00	19 462,32	Riadenie projektu a informovanie a publicita
920	1 500,00	0,00	1 500,00	Rezerva na nepredvídané výdavky

² Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

CELKOVO	118 273,92	0,00	118 273,92	
---------	------------	------	------------	--

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	97 311,00	0,00	97 311,00
Podporné aktivity	Spolu	0,00	19 462,32
Riadenie projektu	11 700,00	0,00	11 700,00
Publicita a informovanosť	7 762,32	0,00	7 762,32
CELKOVO		0,00	116 773,92

Chovan

[Signature]